



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
ОКРУЖНОЙ СУД **РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД ПО**

City/County Город/графство

Located at (Находящийся по адресу) _____ Case No. _____
 Court Address () (Дело №)

STATE OF MARYLAND "
 от (или)

vs.

Plaintiff/Petitioner (Истец/проситель)

(Против)

Defendant/Respondent (Ответчика)

REQUEST FOR SPOKEN LANGUAGE INTERPRETER ПРОСЬБА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСТНОГО ПЕРЕВОДЧИКА

Requests for interpreter should be submitted to the court not less than thirty (30) days before the proceeding for which the interpreter is requested. С просьбами о предоставлении устного переводчика следует обращаться в суд не менее чем за тридцать (30) дней до судопроизводства, в котором необходим переводчик.

Type of court proceeding: Criminal Civil Traffic Juvenile Family Other: _____
 Вид судопроизводства: Уголовное/Гражданское/ Нарушение ПДД/По делам несовершеннолетних/Семейное право/Прочее (указать)

If this request is for Juvenile, please check the appropriate box: Delinquent Child in Need of Assistance (CINA)
 Если этот запрос для несовершеннолетнего, просим отметить соответствующий квадратик: Правонарушитель Ребенок, нуждающийся в помощи (CINA)

Child in Need of Supervision (CINS) Termination of Parental Rights (TPR) Adoption Other: _____
 Ребенок, нуждающийся в надзоре (CINS) Лишение родительских прав (TPR) Усыновление/удочерение Прочее (указать)

1. Hearing/trial date: _____ Time: _____ Courtroom: _____
 Дата слушания/суда первой инстанции: Время: Зал заседаний суда:

An interpreter is needed for THIS HEARING OR EVENT ONLY.

Устный переводчик нужен ТОЛЬКО НА ЭТОМ СЛУШАНИИ ИЛИ МЕРОПРИЯТИИ.

I am a party (Plaintiff or Defendant) and need an interpreter FOR ALL HEARINGS & EVENTS RELATED TO THIS CASE, unless indicated otherwise. Я являюсь стороной по делу (истцом или ответчиком) и нуждаюсь в устном переводчике НА ВСЕХ СЛУШАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ДЕЛОМ, если не указано иное.

2. Location of hearing/trial: _____ 3. LANGUAGE: _____
 Место проведения слушания/суда первой инстанции: ЯЗЫК:

4. DIALECT: _____ 5. Country & region where language is spoken (do not omit): _____
 ДИАЛЕКТ: Страна и регион, где говорят на этом языке (указать обязательно)

Name of Person Requesting Interpreter: _____
 Имя и фамилия лица, запрашивающего услуги устного переводчика:

Name of Person Who Needs Interpreter: _____
 Имя и фамилия лица, нуждающегося в услугах устного переводчика:

Person Needing Interpreter is the: Лицом, нуждающимся в услугах устного переводчика, является:

- Defendant/Respondent (Ответчик) Attorney (Адвокат)
 Plaintiff/Petitioner (Истец/проситель) Victim (Пострадавший)
 Victim's Representative (includes a family member or guardian of a victim who is a minor, deceased, or disabled)
 (Представитель потерпевшего (в том числе члена семьи или опекуна потерпевшего, который является несовершеннолетним, умершим или инвалидом))

Witness for: the Defendant/Respondent the State the Plaintiff/Petitioner Other: _____
 Свидетель: Ответчик по гражданскому Штат Истец/проситель Прочее (указать):
 (с чьей стороны) или уголовному делу

NOTICE: If a court hearing or proceeding is postponed or continued, you do not need to make a new interpreter request. An interpreter will be provided for the new hearing date. **ВНИМАНИЕ!** Если слушание или судебное разбирательство откладывается или продолжается, новый запрос услуг устного переводчика не нужен. Услуги устного переводчика будут предоставлены в день возобновления или продолжения слушаний.

 Date (Дата)

 Signature of Applicant/Applicant's Attorney or Representative
 (Подпись заявителя либо его адвоката или доверенного лица)

 Printed Name (Имя и фамилия печатными буквами)

 Telephone Number (Телефон)

 Address (Адрес)

 Fax (Факс)

 City, State, Zip (Город, штат, почтовый индекс)

 E-mail (Электронная почта)

CERTIFICATE OF SERVICE ЗАВЕРЕНИЕ ВРУЧЕНИЯ

I certify that I served a copy of this Motion / request upon the following party or parties by (Я удостоверяю, что вручил экземпляры данного ходатайства или запроса следующей стороне или сторонам): mailing first class mail, postage prepaid (заказным почтовым отправлением с оплаченным ответом) hand delivery, on (лично) _____ to (кому):
 Date (дата)

 Name (Имя и фамилия)

 Address (Адрес)

 Name (Имя и фамилия)

 Address (Адрес)

 Date (дата)

 Signature of Party Serving (Подпись вручившего лица)